

## **Relazione dell'organo di controllo sull'esercizio 2023**

Indirizzata ai Soci dell'Associazione "Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV"

### **PREMESSA**

In base all'art. 12 dello statuto associativo, L'Organo di Controllo svolge le funzioni dell'Organo di controllo di cui all'art. 30 del D.lgs. n. 117/2017.

Non rientra tra le nostre competenze la revisione legale dei conti di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017.

Sulla base delle risultanze degli ultimi due bilanci, rileviamo che la revisione legale dei conti non è necessaria, in quanto non sono stati superati i limiti di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017 e non sono stati costituiti patrimoni destinati ad uno specifico affare.

### **RELAZIONE DELL'ORGANO DI CONTROLLO SULL'ATTIVITÀ DI VIGILANZA SVOLTA AI SENSI DELL'ART. 30 DEL D.LGS. 117/2017**

Nel corso dell'esercizio 2023 abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo partecipato alle assemblee dei soci ed alle riunioni del consiglio direttivo, in relazione alle quali, sulla base delle informazioni disponibili, non abbiamo rilevato violazioni della legge e dello statuto, né operazioni manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio associativo.

Abbiamo acquisito dagli amministratori, durante le riunioni svolte informazioni sul

## **Bericht des Kontrollorgans zum Geschäftsjahr 2023**

An die Mitglieder des Vereins „Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt Südtirol EO“

### **PRÄMISSE**

Gemäß Art. 12 der Vereinssatzung übt das Kontrollorgan die Funktionen des in Art. 30 des GvD Nr. 117/2017 vorgesehenen Kontrollorgans aus.

Die Rechnungsprüfung gemäß Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 liegt nicht in unseren Obliegenheiten.

Aufgrund der letzten zwei Jahresabschlüsse heben wir hervor, dass der Verein nicht zur Rechnungsprüfung verpflichtet ist, da die von Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 vorgesehenen Schwellen nicht überschritten sind und da kein Vermögen für ein Sondergeschäft bestimmt wurde.

### **TÄTIGKEITSBERICHT DES KONTROLLORGANS ZUR ÜBERWACHUNGSTÄTIGKEIT IM SINNE DES ART. 30 DES GVD 117/2017**

Im Laufe des Geschäftsjahres 2023 haben wir über die Einhaltung der Gesetze, der Vereinsstatuten und über die Beachtung der Grundsätze einer ordnungsgemäßen Verwaltung überwacht.

Wir haben an den Mitgliederversammlungen, sowie an den Vorstandssitzungen teilgenommen und können aufgrund der verfügbaren Informationen bestätigen, dass diese den gesetzlichen Bestimmungen und der Vereinssatzung entsprechen, und dass die beschlossenen Handlungen, nicht offensichtlich unvorsichtig, gewagt, im Interessenskonflikt sind oder die Integrität des Vereinsvermögens beeinträchtigen.

Im Rahmen der durchgeführten Kontrollen haben wir von den Verwaltern Informationen

generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, effettuate dall'associazione e, in base alle informazioni acquisite, possiamo confermare che le misure sono state prese nel rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo acquisito conoscenza e vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento dell'assetto organizzativo dell'associazione e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento del sistema amministrativo-contabile, nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali, e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo controllato la regolare tenuta della contabilità e la corrispondenza del bilancio alle scritture contabili.

Confermiamo che bilancio al 31/12/2023 è regolarmente composto da stato patrimoniale, rendiconto gestionale e relazione di missione e che i documenti sono conformi alla modulistica di cui al DM del 05/03/2020.

Attestiamo inoltre che il bilancio sociale è stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'art. 14 del D.lgs. n. 117/2017.

Dall'analisi delle poste patrimoniali, dei flussi di cassa e dall'attività programmata con relativo rendiconto previsionale, possiamo confermare la sostenibilità ed il perseguimento dell'equilibrio economico e finanziario dell'ente.

L'organo di controllo raccomanda di intraprendere misure concrete per superare

über die allgemeine Entwicklung der Geschäftsgebarung, ihren voraussichtlichen weiteren Verlauf, sowie Informationen über die bedeutendsten und umfangreichsten Geschäftsfälle erhalten. Auf Grund der eingeholten Informationen können wir bestätigen, dass die getroffenen Maßnahmen den Grundsätzen einer ordnungsgemäßen Verwaltung entsprechen.

Wir haben uns über die Angemessenheit der Aufbau- und Ablauforganisation des Vereins informiert und darüber überwacht. Diesbezüglich sind keine besonderen Bemerkungen zu erheben.

Der Aufsichtsrat hat die Angemessenheit der Organisationsstruktur, des Verwaltungs- und Buchhaltungssystems des Vereins und seiner ordnungsgemäßen Funktionsweise, sowie die Zuverlässigkeit dieser, die Geschäftsfälle korrekt darzustellen, geprüft. Dabei wurden die erforderlichen Informationen von Seiten der Verantwortlichen der verschiedenen Funktionen eingeholt und die Geschäftsunterlagen geprüft. Diesbezüglich sind keine besonderen Bemerkungen zu erheben.

Wir haben die ordnungsgemäße Buchhaltung und die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Daten der Buchhaltung überprüft.

Wir bestätigen, dass der Jahresabschluss zum 31.12.2023 ordnungsgemäß aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Rechenschaftsbericht besteht und dass die Unterlagen den im Ministerialdekret vom 05.03.2020 festgelegten Formen entsprechen.

Wir bestätigen weiters, dass die Sozialbilanz im Sinne der Richtlinien gemäß Art. 14 des GvD Nr. 117/2017 erstellt wurde.

Aus der Analyse der Vermögenssituation, der Kassaflüsse und der geplanten Tätigkeiten mit entsprechendem Haushaltsvoranschlag, können wir die Nachhaltigkeit und die Erreichung des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts des Vereins bestätigen.

Das Kontrollorgan verweist auf die Notwendigkeit, konkrete Maßnahmen zu ergreifen um mögliche finanzielle Engpässe, die sich aus

possibili difficoltà finanziarie causate dai ritardi nella liquidazione dei fondi concessi.

Non sono pervenute denunce dai soggetti di cui all'art. 29 del D.LGS. 117/2017.

Nel corso dell'esercizio non sono stati rilasciati dall'organo di controllo pareri previsti dalla legge.

Abbiamo monitorato sull'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

In particolare abbiamo vigilato su:

- esercizio delle attività di interesse generale (art. 5 D.Lgs. 117/2017);
- esercizio delle attività diverse da quella di cui all'art. 5 (art. 6 D.Lgs. 117/2017);
- realizzazione di attività di raccolta fondi (art. 7 D.Lgs. 117/2017);
- prescrizioni in materia di destinazione del patrimonio ed assenza di scopo di lucro e divieto di distribuzione diretta e indiretta degli utili (artt. 8 e art. 9 D.Lgs. 117/2017);
- verifiche del rispetto dei limiti salariali per i lavoratori dipendenti (artt. 16, 33 e 36 D.Lgs. 117/2017);
- verifica della tenuta della contabilità separata per attività commerciali (artt. 79 e 87 D.Lgs. 117/2017).

Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi altri fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

### **PROPOSTA IN ORDINE AL BILANCIO E ALLA SUA APPROVAZIONE**

Signori Associati!

Per quanto riguarda il bilancio d'esercizio, messo a disposizione nei termini di cui all'art. 13 D.lgs. 117/2017, l'organo di controllo - al quale non è demandata la revisione legale dello stesso - ha vigilato sull'impostazione generale data allo stesso e sulla sua generale

der Verzögerung bei Auszahlungen zugewiesener Geldmittel ergeben, zu vermeiden.

Es sind keine Anzeigen gemäß Art. 29 des GvD 117/2017 eingegangen.

Im Laufe des Geschäftsjahres hat das Kontrollorgan keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten abgegeben.

Wir haben über die Einhaltung der zivilgesellschaftlichen, solidarischen und gemeinnützigen Ziele überwacht.

Insbesondere wurde folgendes kontrolliert:

- Ausübung der Tätigkeiten im allgemeinen Interesse (Art. 5 GvD 117/2017);
- Ausübung von anderen, von den Tätigkeiten gemäß Art. 5 abweichende, Aktivitäten (Art. 6 GvD 117/2017);
- Durchführung von öffentlichen Spendensammlungen (Art. 7 GvD 117/2017);
- Vorschriften in Bezug auf Verwendungszweck des Restvermögens, Gemeinnützigkeit und Verbot von direkter und indirekter Ausschüttung von Gewinnen (Art. 8 und Art. 9 GvD 117/2017);
- Überwachung über die Einhaltung der Lohnschwellen der Arbeitnehmer (Art. 16, 33, und 36 GvD 117/2017);
- Überwachung über die getrennte Buchhaltung der kommerziellen Tätigkeiten (Art. 79 und 87 GvD 117/2017).

Während der durchgeführten Überwachungstätigkeit sind keine weiteren bedeutenden Ereignisse eingetreten, welche in diesem Bericht erwähnt werden müssten.

### **VORSCHLÄGE ZUM JAHRESABSCHLUSS UND DESSEN GENEHMIGUNG**

Sehr geehrte Vereinsmitglieder!

In Bezug auf den Jahresabschluss, der gemäß Artikel 13 des GvD 117/2017 zur Verfügung gestellt wurde, hat das Kontrollorgan – welches nicht für die Rechnungsprüfung zuständig ist - den allgemeinen Ansatz desselben

conformità alla legge per quel che riguarda la relativa forma e struttura.

Considerata la facoltà dell'organo di controllo di presentare osservazioni e formulare proposte all'assemblea degli associati sulle materie di propria competenza e preso atto delle risultanze dell'attività svolta dallo stesso, l'organo di controllo propone all'assemblea degli associati di deliberare l'approvazione del bilancio d'esercizio 2023 così come predisposto dall'organo direttivo.

Bolzano, lí 25.03.2024

L'Organo di controllo

Hannes Pircher  
(Presidente)

Renate Mattivi  
(componente effettivo)

Dieter Plaschke  
(componente effettivo)

und seine allgemeine Gesetzeskonformität in Bezug auf seine Form und Struktur überwacht. In Anbetracht der Befugnis des Kontrollorgans, der Mitgliederversammlung in Angelegenheiten, die in seinen Zuständigkeitsbereich fallen, Bemerkungen und Vorschläge zu unterbreiten, und angesichts der oben erwähnten Ergebnisse der durchgeführten Tätigkeit, schlägt das Kontrollorgan der Mitgliederversammlung vor, den Jahresabschluss 2023 in der vom Vorstand ausgearbeiteten Form zu genehmigen.

Bozen, am 25.03.2024

Das Kontrollorgan

Hannes Pircher  
(Präsident)

Renate Mattivi  
(effektives Mitglied)

Dieter Plaschke  
(effektives Mitglied)